



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА»

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:

Декан экономического факультета,
д.э.н., профессор

А.А. Аузан

« ____ » _____ 2024 г.

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА

(ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРИЕМА НА ОБУЧЕНИЕ ПО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ ПРОГРАММАМ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММАМ ПОДГОТОВКИ НАУЧНЫХ И НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ
КАДРОВ В АСПИРАНТУРЕ)

ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Шифр и наименование области науки		Шифр и наименование группы научных специальностей	
5.	Социальные и гуманитарные науки	5.2.	Экономика

Программа утверждена:

Ученым советом факультета

(Протокол № ____ от _____ 2024 г.)

I. ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ

Настоящая программа предназначена для осуществления приема на обучение по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре. Программа вступительного экзамена в аспирантуру по *иностранному языку (английский)* содержит основные темы и примеры вопросов к экзамену, список рекомендованной литературы и критерии оценивания.

Экзамен состоит из письменной и устной части.

Письменная часть: письменный перевод научного текста на актуальные экономические темы со словарем (не электронного формата). Объем – до 500 знаков. Время – 15 минут.

Устная часть: (1) 3-минутная презентация, представляющая область научного интереса по специальности, на которую поступает абитуриент, (2) устная беседа по основным этапам академической и профессиональной карьеры поступающего.

II. ОСНОВНЫЕ РАЗДЕЛЫ И ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ

Блок 1. Письменный перевод научного текста со словарем (Translation)

Письменный перевод отрывка из английского аутентичного научного текста/статьи на актуальные темы экономики, такие как:

- *Макроэкономика,*
- *Финансовая система,*
- *Мировой экономический кризис,*
- *Маркетинг* и др.

Требует от поступающего владения узкоспециальной и общенаучной лексикой, знания активной грамматики, стилистических особенностей и структур, характерных для научного текста.

Блок 2. Устная презентация области научного интереса

Кратко в форме монологического высказывания:

- определить сферу своих научных интересов,
- сформулировать предполагаемую тему исследования и ее актуальность.

Блок 3. Беседа по теме презентации и этапам академической и профессиональной карьеры (Academic discourse)

Проверяется навык диалогической речи в вопросно-ответной форме (5-7 вопросов), предполагающей владение активной функциональной грамматикой, терминологическим аппаратом по экономической тематике. Абитуриенту необходимо продемонстрировать навык беглой речи и знание коммуникативных моделей общения. Темы для беседы по следующим специальностям:

5.2.1. Экономическая теория

5.2.2. Математические, статистические и инструментальные методы экономики

5.2.3. Региональная и отраслевая экономика

5.2.4. Финансы

5.2.5. Мировая экономика

5.2.6. Менеджмент

III. ПРИМЕРЫ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА СПЕЦТЕКСТА

Билет 1.



Global Economic Prospects 2023

The global economy remains in a precarious state amid the protracted effects of the overlapping negative shocks of the pandemic, and the sharp tightening of monetary policy to contain high inflation.

Translate from English into Russian:

Global growth is projected to slow significantly in the 2nd half of this year, with weakness continuing in 2024. Inflation pressures persist, and tight monetary policy is expected to weigh on activity. Recent banking sector stress in advanced economies will also likely dampen activity through more restrictive credit conditions. The possibility of more widespread bank turmoil and tighter monetary policy could result in even weaker global growth. Rising borrowing costs in advanced economies could lead to financial dislocations in the more vulnerable emerging market and developing economies.

Билет 2.



Global Economic Prospects 2023

Weak growth prospects and heightened risks in the near term compound a long-term slowdown in potential growth, which has been exacerbated by the overlapping shocks of the pandemic, and the sharp tightening of global financial conditions.

Translate from English into Russian:

This difficult context highlights a multitude of policy challenges. Recent bank failures call for a renewed focus on global financial regulatory reform. Global cooperation is necessary to accelerate the clean energy transition, mitigate climate change, and provide debt relief for the rising number of countries experiencing debt distress. At the national level, it is imperative to implement credible policies to contain inflation and ensure macroeconomic and financial stability, as well as undertake reforms to set the foundations for a robust, sustainable, and inclusive development path.

IV. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Кулик Л.В. Кравченко Е.В., Е Клейменова Е.П. **Academic Focus for Postgraduates.** Учебно-методическое пособие. М.: Экономический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова; 2021. — 56 с.
<https://www.econ.msu.ru/sys/raw.php?o=77640&p=attachment>
2. Подчасов А. С., Николаева Н. Е., Калугина Ю. Е. **Grammar Difficulties of English Economic Texts.** Учебно-методическое пособие. Издание 2-е, исп. и доп. — М.: Экономический факультет МГУ имени М. В. Ломоносова; 2020. — 64 с.
<https://www.econ.msu.ru/sys/raw.php?o=71297&p=attachment>
3. Подчасов А.С., Николаева Н.Е., Калугина Ю.Е. **Lexical Difficulties of English Economic Texts.** Учебно-методическое пособие-справочник. — М.: Экономический факультет МГУ имени М. В. Ломоносова; 2022. — 199 с.
4. Федоров Б.Г. Новый англо-русский банковский энциклопедический словарь.- СПб, 2001.
5. Материалы периодической печати: The Economic Journal, Elsevier, World Economic Outlook, Global Financial Stability Report.

Интернет-источники:

- 1) www.imf.org
- 2) www.worldbank.org
- 2) www.economist.com
- 3) www.worldeconomy.ru

V. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Уровень знания поступающих в аспирантуру МГУ имени М.В. Ломоносова оценивается по пятибалльной шкале. Успешное прохождение вступительных испытаний оценивается в соответствии с Правилами приема на обучение по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре МГУ имени М.В. Ломоносова в соответствующем году.

При отсутствии поступающего на вступительном экзамене в качестве оценки проставляется неявка.

Результаты сдачи вступительных экзаменов сообщаются поступающим в течение трех дней со дня экзамена путем их размещения на сайте и информационном стенде структурного подразделения.

1 вопрос: письменный перевод спецтекста со словарем

(~500 знаков/ 15мин. на подготовку)

15

баллов:

- адекватность передачи содержания (лексика, грамматика) 8 баллов
- стилистическое и жанровое соответствие оригиналу 7 баллов

2 вопрос: устная презентация области научного интереса

(без подготовки/ ответ 3 мин.)

45

баллов:

- контент/ обоснование выбора 15 баллов
- структура и логика 10 баллов
- грамотность и беглость речи 20 баллов

3 вопрос: беседа по теме презентации и этапам академической и профессиональной карьеры

(без подготовки, 5-7 мин.)

30

баллов:

- владение навыками диалогической речи 15 баллов
- знание экономической терминологии, общенаучной лексики,

активное владение моделями устной коммуникации 15

баллов

Всего: 90

баллов

VI. АВТОРЫ ПРОГРАММЫ

Преподаватели кафедры иностранных языков экономического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова:

- 1) Л.В. Кулик, доцент, к.филол.н., зав. кафедрой иностранных языков.
- 2) Ю.Е. Калугина, к.филол.н., доцент